

NOVIDADE

Out. 2018

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

Transmissão de Alerta Precoce para Terremoto

Em 1º de novembro, fazer os exercícios de transmissão de informação de intensidade sísmica um pouco menos do que 5 do terremoto que tirar proveito da *J-Alert* ao nível nacional.

Um alerta de terremoto de emergência serão anunciados sobre o sistema tannoy comunidade por toda a cidade. Tome precauções de segurança, seja em casa ou no trabalho, como faria no caso de um terremoto real. Por exemplo comose esconder debaixo de uma mesa.

▼ Data e Horário: 1º de novembro (quinta-feira) Por volta das 10 horas

※ Fazer a pré-transmissão da formação em torno de 9:50 hrs

▼ Contato: *Kiki Kanri-ka* Tel:0823-25-3326

9 à 15 de novembro - Movimento Nacional de Prevenção de Incêndios no Outono

É a estação em que o ar seca e o fogo se espalha com facilidade. O fogo foi causado por um ligeiro descuido. Tenha cuidado com a manipulação do fogo, vamos verificar a fonte de fogo antes de sair e antes de ir para a cama.

▼ Contato: *Shobo-kyoku Yobo-ka* Tel:0823-26-0324

Inscrição para Pedido de Creche a partir de Abril

▼ Objetivo: As vagas são para todas as crianças de 0 anos até ingressar na escola primária cujos os pais não podem cuidar deles durante o dia por causa do trabalho ou por motivo de doença.

▼ Para inscrição será do dia 1º de novembro (qui.) até 16 de novembro (sex.) apresente o formulário com os documentos necessário (comprovante de trabalho ou um documento que comprove o motivo para colocar na creche) para 1ª opção de creche

※ Os formulários de inscrição está disponível em todas as creches, em todas as prefeituras e no *Kosodate Shisetsu-ka*

▼ Contato: *Kosodate Shisetsu-ka* Tel:0823-25-3144

Inscrição para crianças permanecer nas escolas primária após as aulas

▼ Objetivo: Crianças com vagas nas escolas primárias da cidade

▼ Requisito: Quando os pais estão ausentes por 1 mês ou mais de 15 dias por mês, e esta situação continua por mais de 3 meses.

▼ Período de inscrição: A partir do dia 11/1 (qui.) a 16 (sex.), formulário de inscrição e certificado de trabalho, etc, será enviado para cada escola (Durante a semana 14:00 às 18:00 hrs, no sábado 8:30 às 17:30 hrs no sábado) e no *Kosodate Shienka* (Durante a semana das 8:30 às 17:15 hrs)

▼ Contato: *Kosodate Shien-ka* Tel: 0823-25-3254

Empréstimos de Matrícula Estudantil para Famílias Monoparentais (um dos pais)

Os empréstimos estão disponíveis para as famílias monoparentais para ajudá-los a se apoiar e a colocar seus filhos no ensino médio e na universidade. Entre em contato assim que seu(sua) filho(a) decidir a escola onde vai estudar.

No caso dos candidatos estrangeiro podem ser acompanhados por um intérprete e devem consultar o Centro Internacional de Kure.

▼ Contato: *Kokusai Koryu Senta* Tel: 0823-25-5607

緊急地震速報の訓練放送を行います

11月1日に、全国瞬時警報システム(Jアラート)を活用し、震度5弱の地震を想定した情報伝達訓練を全国一斉に行います。

これに伴い、市内全ての防災無線から緊急地震速報を流します。各家庭・職場などで、地震時の安全行動(机の下に身を隠すなど)をとってください。

▼日時 11月1日(木) 10:00頃

※9時50分頃に訓練の事前放送を行います。

▼問合せ先 危機管理課 0823-25-3326

11月9日～15日 秋季全国火災予防運動

空気が乾燥し、火災が起こりやすい季節です。火事はちょっとした不注意から起きています。火気の取り扱いには十分注意し、外出する前や、おやすみ前には火の元を確かめましょう。

▼問合せ先 消防局予防課 0823-26-0324

4月からの保育所等入所

▼対象 保護者が仕事や病気などで、家庭で保育できない0歳児から小学校就学前までの児童

▼申込 11/1(木)～16(金)に、申込書と必要書類(勤務証明書など保育が必要な理由がわかるもの)を、第一希望の保育所等へ持参

※申込書などは各保育所等で配布。入所案内資料は、各保育所等・各支所・子育て施設課で配布。

▼問合せ先 子育て施設課 0823-25-3144

放課後児童会入会希望者

▼対象 原則市内の小学校在籍する児童

▼要件 保護者が、子供の帰宅時こいない日が1ヶ月15日以上あり、その状況が3ヶ月以上継続する場合など

▼申込 11/1(木)～16(金)に、入会申込書と就労証明書などを各児童会(平日 14:00～18:00, 土曜日 8:30～17:30)または子育て支援課(平日 8:30～17:15)へ

▼問合せ先 子育て支援課 0823-25-3254

母子・父子・寡婦が対象 修学資金などの貸付

ひとり親家庭の経済的自立を促すため、子どもが大学や高等学校などで勉強するための修学資金や就学支度資金などを貸し付ける制度があります。進学先が決まったら早めに相談してください。

外国人の方は、外国語相談員が同行しますので、まずは国際交流センターへご相談ください。

▼問合せ先 国際交流センター 0823-25-5607



Temporada mais gostosa de Kure! Feira de alimentos Kure 2018

É um evento onde podemos aproveitar com oportunidade única para deliciar com as comidas típicas do estado como *Hoso-Udon* e *Niku-Jaga* do Kure *Gurume*.

- ▼ Data e Horário: 4 de Novembro (domingo) Das 10:00 às 16:00 hrs
- ▼ Local: Área Kuramoto-dori.
- ▼ Contato: Kure *Matsuri Kyokai* (Kure *Shokokaigisho*) Tel: 0823-21-0151

Festival de Kare da marinha 2018

Você pode comer 29 tipos de kare da marinha. Há também a venda de produtos especiais da Kure e produtos da Força de Autodefesa Marítima, introdução da Força de Defesa Pessoal.

- ※ Você não pode trazer bebida com álcool ou produtos perigosos.
- ※ Há uma inspeção de bagagem fácil no momento da entrada.
- ▼ Data e hora: 18 de novembro (domingo) 10:00 às 15:00 hrs
- ▼ Localização: Força de autodefesa marítima Estação de base de Kure área de Keisenbori (Showa-cho 5-2)
- ※ Planejamos colocar ônibus Shatoru saindo em frente à estação de Kure.
- ▼ Contato: *Kanko Shinko-ka* Tel: 0823-25-3309



“Chichi to kuraseba”(Vivendo com meu pai) por Hisashi Inoue

A história de uma filha e seu pai que vivem em Hiroshima três anos depois da guerra narrada por Tatsushi Amano (com legenda em inglês)

- ▼ Data e hora: 17 de novembro (sábado) 17:30 às 19:00 hrs
- ▼ Local: Centro Internacional de Intercâmbio (No 1º andar da prefeitura)
- ▼ Capacidade: 50 pessoas (primeiros a chegar)
- ▼ Inscrição: Pode ser pelo telefone ou fax (0823-25-5530) até dia 16 de novembro (sex.)
- ▼ Entrada: gratuita
- ▼ Contato: *Kokusai Koryu Senta* Tel: 0823-25-5607



Festival de Ondo

Há uma abundância de eventos de palco e venda de produtos especiais locais, competição de softbol de meninos, loteria de diversão, mochi maki etc.

- ▼ Data e horário: 11 de novembro (domingo) 9:30 às 15:00 hrs
- ▼ Local: Centro Desportivo de Ourasaki (Ondo-Cho Hatami 6-20)
- ▼ Contato: *Ondo Shimin Senta* Tel: 0823-52-1111

Festival Cultural de Kenmin Festival de Música de Hiroshima '18

Organizações de banda de metais, orquestra e ensemble interior na prefeitura, e grupos de coro irão realizar performances artísticas e refrões. *Japanese Drum Wa* ☆ *Rock* e *Kure Boys Choir* também se apresentarão.

- ▼ Data e Horário: 18 de novembro (domingo) A partir das 10:00 hrs (abertura às 9:30 hrs)
- ▼ Local: *Bunka Hall*
- ▼ Entrada: Gratuita
- ▼ Contato: *Bunka Shinko-ka* Tel: 0823-25-3462



2018 くれ食の祭典

細うどんや肉じゃがなどの呉グルメや、県内のうまいものが一度に楽しめます。

- ▼日時 11月4日(日) 10:00~16:00
- ▼場所 蔵本通り一帯
- ▼問合先 呉まつり協会(呉商工会議所内) 0823-21-0151

呉海自カレーフェスタ 2018

29種類の海自カレーを食べることができます。呉の特産品や海上自衛隊グッズの販売、自衛隊の紹介もあります。

- ※酒・アルコール類、危険物の持ち込みはできません。
- ※入門時、簡単な手荷物検査があります。
- ▼日時 11月18日(日) 10:00~15:00
- ▼場所 海上自衛隊呉基地係船堀地区(昭和町5-2)
※呉駅前からシャトルバスを運行する予定です。
- ▼問合先 観光振興課 0823-25-3309

朗読劇「父と暮せば」(原作 井上ひさし) <英語字幕付き>

舞台は戦後3年の広島。父と娘の物語を、天のたつしさん(松風の会)が、本を片手に語ります。

- ▼日時 11月17日(土) 17:30~19:00
- ▼場所 国際交流センター(市役所1階)
- ▼定員 50人(先着)
- ▼申込 11月16日までに、電話かファックス(0823-25-5530)で
- ▼料金 無料
- ▼問合先 国際交流センター 0823-25-5607

おんどフェスティバル

ステージイベントや地元特産品販売、少年ソフトボール大会、お楽しみ抽選会、餅まきなど盛りだくさんです。

- ▼日時 11月11日(日) 9:30~15:00
- ▼場所 大浦崎スポーツセンター(音戸町波多見6-20)
- ▼問合先 音戸市民センター 0823-52-1111

けんみん文化祭ひろしま'18 ミュージックフェスティバル

県内の吹奏楽や管弦楽・室内アンサンブルの団体と、合唱団体が、芸術性あふれる演奏と合唱を披露します。Japanese Drum和☆Rockと呉少年合唱団も出演します。

- ▼日時 11月18日(日) 10:00~(開場9:30)
- ▼場所 文化ホール
- ▼料金 無料
- ▼問合先 文化振興課 0823-25-3462